

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/MIN(99)/ST/97  
2 de diciembre de 1999

(99-5333)

CONFERENCIA MINISTERIAL  
Tercer período de sesiones  
Seattle, 30 de noviembre - 3 de diciembre de 1999

Original: inglés

## BULGARIA

### Declaración del Excmo. Sr. Valentin Vassilev, Ministro de Comercio y Turismo

Todos hemos venido aquí impulsados por la convicción de que debemos avanzar en la liberalización del comercio mundial.

No obstante, somos conscientes de las crecientes dificultades y del aumento de la resistencia con que tropezará una mayor liberalización. Las protestas que observamos aquí en Seattle corroboran esta afirmación.

Nuestros países hacen frente a diferentes problemas, ya que las expectativas acerca del futuro de la OMC son también diferentes. Esto se desprende claramente de las declaraciones de los Ministros de los países menos adelantados, los países en desarrollo, los países con economías en transición y los países desarrollados.

Por consiguiente, nuestra tarea consiste en llegar a un acuerdo sobre los principios fundamentales que permitirán alcanzar el éxito en las próximas negociaciones, en las que cada grupo de países encontrará su lugar y protegerá al menos una parte de sus intereses.

1. Debemos reconocer que el diálogo de la OMC con el público y la cooperación con los sindicatos y los medios de comunicación han sido hasta ahora muy poco eficientes. Lo que necesitamos es un cambio fundamental, ya que el apoyo del público es indispensable para el logro de nuestras metas en el marco de la OMC y en nuestros países.
2. Necesitamos una cooperación similar con el FMI, el Banco Mundial y otras organizaciones internacionales, cuyas normas difieren en algunos casos de los principios de la OMC.
3. Tenemos que acordar la ampliación del alcance de las negociaciones venideras tanto como sea posible y reducir el programa de trabajo al máximo posible, es decir, celebrar las negociaciones en el plazo de tres a cuatro años.
4. Nuestras decisiones futuras deben ser compatibles con los principios del desarrollo sostenible, la protección del medio ambiente y de la salud humana y las condiciones laborales.
5. La liberalización del comercio debe promover el desarrollo y aliviar la pobreza. Esto significa que los países menos adelantados, los países en desarrollo y las economías en transición requieren una atención especial en el curso de las negociaciones venideras.
6. Es menester que tengamos en cuenta las dificultades temporales que pueden experimentar algunos países, regiones o comunidades.

7. Debemos alentar los acuerdos regionales de libre comercio, en los que se puede alcanzar una mayor liberalización que en el marco de la OMC.
8. Es lamentable que la OMC aún no haya expresado una firme posición con respecto a los conflictos militares que impiden considerablemente el libre comercio. Por ejemplo, el embargo impuesto, el cierre de carreteras y vías férreas y la prohibición de la navegación en el río Danubio como resultado de las guerras llevadas a cabo por Milosevic han causado grandes pérdidas al comercio exterior de Bulgaria.

Bulgaria participará activamente en la próxima reunión de negociaciones comerciales multilaterales. Haremos esfuerzos para ampliar el acceso de nuestros bienes y servicios a otros mercados y para reducir o eliminar los obstáculos arancelarios y no arancelarios que afectan a nuestras exportaciones.

Estas negociaciones deben basarse en el principio del todo único, y se ha de lograr un equilibrio y condiciones de equidad a fin de asegurar beneficios para todos los participantes y para que las negociaciones sean transparentes para el público.

Creemos que las negociaciones deben abarcar la agricultura, los servicios, los productos no agropecuarios, la protección adicional de las denominaciones geográficas, la inversión, la competencia, la facilitación del comercio y la transparencia en la contratación pública. No debemos dejar de lado las cuestiones del comercio electrónico, la relación entre el comercio y las normas laborales y las repercusiones del comercio en el medio ambiente.

En lo que respecta a los productos agropecuarios, nuestro principal objetivo debe ser el de mejorar el acceso a los mercados, lo que debe ir acompañado de la reducción de las subvenciones a la exportación y las ayudas internas, sin olvidar la inocuidad de los alimentos y la protección del medio ambiente. También debemos abordar los problemas sociales de las zonas rurales.

Bulgaria cumple estrictamente sus compromisos en el marco de la OMC. Además, la liberalización que hemos emprendido va mucho más allá de estos compromisos, ya que no subvencionamos la producción y la exportación de los productos agropecuarios e industriales, ni aplicamos restricciones cuantitativas ni impuestos a las importaciones y exportaciones, brindamos el acceso en franquicia arancelaria a las importaciones procedentes de los países menos adelantados y un acceso preferencial a los países en desarrollo.

Bulgaria seguirá siendo un participante activo en el proceso de una mayor liberalización. Sin perjuicio de las diferentes posiciones que se han expresado aquí, confío en que todos llegaremos a un compromiso y que la declaración que se adoptará al término de la Conferencia preparará el camino para una ronda de nuevas negociaciones de amplio alcance.

---